

Colette.

(COLETTE.)

(P.Barbier.)

English Version by
DR TH. BAKER.

(Soprano, or Tenor.)

C. CHAMINADE.

Allegro.

Voice.

Piano.

The first system of music shows the beginning of the piece. The voice part is a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano part consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The tempo is marked 'Allegro'. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a piano (*p*) dynamic marking later in the system.

The second system contains the first line of lyrics. The voice part is on a single staff with a treble clef. The piano part is on two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The lyrics are: "A-pril calls a-loud, Pen-sive is Co-lette! She gives o'er the sports of A-vril a par-lé, Co-let-te est rê-veu-se! El-le a dé-lais-sé les".

The third system contains the second line of lyrics. The voice part is on a single staff with a treble clef. The piano part is on two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *p* (piano) and *cresc. poco larg.* (crescendo, a little more slowly). The lyrics are: "ear-li-er days! But when flock-ing birds in love's rapt-ure so sweet-ly jeux d'au-tre-fois! Mais quand des oi-seaux la troupe a-mou-reu-se".

a tempo. *p*

Sing of glow-ing spring-time the mer - ry_lays, She each tune-ful dit - ty
 Chan-te du printemps les di - vins ex - ploits, El - le é - cou-te, heu-reu - se,

a tempo.

pp *mf* *p*

Hears in sweet a - maze. All things move her heart, rust-ling wood-land nois - es,
 Au fond des grands bois! Tout par - le à son coeur, rumeurs bo - ca - gè - res,

mf *p*

Sooth-ing o - dors rare, rays from laugh-ing skies. Moon and dream-y star that
 Par-fums ca - res - sants ou ray - ons joy - eux! Vé - nus ou Phoe-bé, - d'a -

cresc. poco larg. *a tempo.*

tell - of love's bliss - es, Seem to her like eyes that dwell on her eyes,
 mour mes - sa - gè - re, Lui sem-blent des yeux fix - és sur ses yeux,

a tempo.

cresc. poco larg.

p dolce. *pp*

And the whispring breez-es Like to heav'n-ly sighs! —
 Les bri-ses lé - gè - res Un sou-pir des cieux! —

mf

Co-lin, pret-ty boy, from his na-tal hour — Sought her child-ish kiss - es
 Le gen-til Co-lin, de - puis sa nais-san - ce, A - vait ses bai-sers d'en -

più f *f*

ev - er - y day; Noth-ing ei - ther knew of the won-drous pow - er
 fant cha-que jour; Tous deux i - gno-raient l'é-tran-ge puis - san - ce

dim. *dolce.* *p*

Of a kiss that lip to lip doth re-pay! But Love's o-p'ning flow - er
 D'un bai-ser qu'on donne et prend tour à tour! Mais leur in - no - cen - ce

poco rit. *mf a tempo.*

Grew from child-ish play! Now one day at morn, yet an art-less lov - er,
 Leur ap - prit l'a-mour! Co - lin, un ma - tin, la voy-and pa - raî - tre,

mf a tempo.

Co - lin on her brow his lips fain would press; Of fore-bod-ing love a ca -
 Lui vou-lut au front ses lè - vres po - ser, Elle eut un ca - price où là -

cresc. poco larg., *a tempo.* *p*

price did — move — her To pre-tend in play she took it a - miss;
 mour put — naî - tre Et se fit un jeu de s'y re - fu - ser,

a tempo.

cresc. poco larg. *p*

p dolce. *poco rit.*

He might then dis-cov - er How to win a kiss! —
 Lors il put con-naî - tre Le prix d'un bai-ser. — *a tempo.*

p *pp*